בית יהודי

# ΕΒΡΑΪΚΗ ΕΣΤΙΑ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ ΤΗΣ ΕΒΡΑΪΚΗΣ ΖΩΗΣ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ, ΕΙΣ ΤΟ ΙΣΡΑΗΛ ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΙΑΣΠΟΡΑΝ

JEWISH HOME
FORTNIGHTLY REVIEW OF JEWISH LIFE IN GREECE, IN ISRAEL AND IN THE DIASPORA
28, ALIKARNASSOU STREET
ATHENS 208

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 11 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1963
15 ΤΕΒΕΤ 5723
ΑΘΗΝΑΙ

ΕΤΟΣ ΔΕΚΑΤΟΝ ΕΚΤΟΝ ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 339 | ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΡΑΦ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΗΣ | ΓΡΑΦΕΙΑ: ΑΛΙΚΑΡΝΑΣΣΟΥ 28 ΑΘΗΝΑΙ - 208 ΤΗΛ. 524.692

## Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΟΥ ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ ΕΦΘΑΣΕ ΕΙΣ ΙΣΡΑΗΛ ΔΙΑ ΤΕΤΡΑΗΜΕΡΟΝ ΕΠΙΣΚΕΨΙΝ

ΛΥΔΑ.—Ἡ Α. Μ. ὁ Μουαμὶ Μουαμποῦτσα IV, βασιλεὺς τοῦ Μπουροῦντι ἔφθασεν ἐνταῦθα ἀεροπορικῶς διὰ μίαν ἐπίσημον ἐπίσκεψιν 4 ἡμερῶν. Ὁ βασιλεὺς ἐγένετο δεκτὸς εἰς τὸ ἀεροδρόμιον ἀπὸ τὸν πρόεδρον κ. Μπὲν Τσβί, τὸν πρωθυπουργὸν κ. Μπὲν Γκουριὸν πολλοὺς ὑπουργούς, πρεσβευτὰς ξένων χωρῶν καὶ ἀνωτάτους ὑπαλλήλους.

Ἡ ἐμφάνισις τοῦ βασιλέως μετὰ τῆς ἀκολουθίας του ἀποτελουμένης ἀπὸ τὸν αὐλάρχην, τοὺς ὑπουργοὺς τῶν Ἐξωτερικῶν καὶ τῆς Οἰκονομίας τοὺς ὑπασπιστὰς καὶ γραμματεῖς του, ἐχαιρετίσθη μὲ 21 κανονιοβολισμούς. Ὁ βασιλικὸς ἐπισκέπτης ἐπαρουσιάσθη ἐν συνεχείᾳ εἰς τοὺς ἀναμένοντας νὰ τὸν ὑποδεχθοῦν ἀφ' οὗ ἡ φαμφάρα ἀνέκρουσε τοὺς ἐθνικοὺς ὕμνους τῶν δύο χωρῶν.

Λαβὼν τὸν λόγον ὁ πρόεδρος Μπὲν Τσβὶ ἐξέφρασε ἐξ ὀνόματος τοῦ ἰσραηλινοῦ λαοῦ τὴν χαρὰν τὴν ὁποίαν οὗτος ᾐσθάνετο διὰ τὴν ἐπίσκεψιν αὐτήν. Ἐν συνεχείᾳ ἐδήλωσε ὅτι κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς παραμονῆς του εἰς τὴν χώραν θὰ εἶχε τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἐπισκεφθῇ πόλεις καὶ χωρία καὶ νὰ συνομιλήσῃ μὲ τοὺς πολίτας τῆς χώρας. Εἰς τὸ τέλος τοῦ λόγου του ὁ κ. Μπὲν Τσβὶ ἐδήλωσε ὅτι οἱ λαοὶ τοῦ Μπουροῦντι καὶ τοῦ Ἰσραὴλ θὰ ἀλληλοβοηθοῦνται καὶ ἐζητωκραύγασε ὑπὲρ τοῦ Μπουροῦντι καὶ τοῦ βασιλέως του.

Λαβὼν τὸν λόγον ὁ βασιλεὺς Μουαμὶ Μουαμποῦτσα ὁ IV ἐξέφρασε τὰ αἰσθήματα φιλίας τὰ ὁποῖα ἐκεῖνος καὶ ὁ λαός του τρέφουν διὰ τὸ Ἰσραὴλ καὶ διὰ τὸν λαόν του. «Ἡ ἐπίσκεψις αὐτὴ εἶναι μία εὐκαιρία δι' ἐμὲ νὰ γνωρίσω τὴν χώραν σας καὶ τοὺς ἡγέτας της καὶ νὰ συνδέσω δεσμοὺς φιλίας μεταξὺ τῶν δύο λαῶν μας» ἐδήλωσε.

Ἀκολούθως ὁ βασιλεὺς καὶ ἡ ἀκολουθία του ἐπεβιβάσθησαν εἰς αὐτοκίνητα καὶ κατηυθύνθησαν εἰς Ἱερουσαλὴμ ὅπου ἐγένοντο δεκτοὶ ἀπὸ τὸν Δήμαρχον κ. Ἴςς Σαλὼμ καὶ χιλιάδας μαθητῶν οἵτινες ἔσειον σημαίας τῶν δύο χωρῶν.

Ὁ σύμβουλος τῆς κυβερνήσεως τοῦ Μπουροῦντι ὀνομάζεται Ἐρρῖκος Λανδάου. Κατάγεται ἀπὸ τὴν Κρακοβίαν, ἔζησε ἐπὶ πολλὰ ἔτη εἰς τὰς Βρυξέλλας καὶ πιστεύεται ὅτι ἔχει συγγενεῖς εἰς τὸ Ἰσραήλ. Τέλος εἶναι μέλος τοῦ Ἐκτελεστικοῦ τῆς παγκοσμίου «Ἀγκουδὰ Ἰσραέλ.»

### ΥΠΕΓΡΑΦΗΣΑΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΦΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ἡ Α. Μ. Μουαμποῦτα IV βασιλεὺς τοῦ Μπουροῦντι καὶ ὁ ὑπουργός του τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Λόρνιο Νιμπουμπότα ἀφ' ἑνὸς καὶ ὁ πρόεδρος κ. Ἰτσχὰκ Μπὲν Τσβὶ καὶ ὁ πρωθυπουργὸς κ. Μπὲν Γκουριὸν ὡς ἀναπληρῶν τὴν ἀπουσιάζουσαν ὑπουργὸν τῶν Ἐξωτερικῶν τοῦ Ἰσραήλ, ὑπέγραψαν σύμφωνον φιλίας μεταξὺ τοῦ Μπουροῦντι καὶ τοῦ Ἰσραήλ. Ἐπίσης ὑπεγράφησαν πνευματικὸν σύμφωνον καὶ ὅμοιον τεχνικῆς συνεργασίας τὰ ὁποῖα θὰ συνδέουν εἰς τὸ μέλλον τὴν ἀφρικανικὴν χώραν μὲ τὸ Ἰσραήλ. Τὸ σύμφωνον συνεργασίας προβλέπει ἀνταλλαγὴν τεχνικῶν οἱ ὁποῖοι ὀφείλουν νὰ διευκολύνουν τὴν ἐγκατάστασιν ἐπιχειρήσεων ἀναπτύξεως, τὴν βελτίωσιν τῆς δημοσίας ὑγείας, τὴν ἐπαγγελματικὴν μόρφωσιν καὶ τὴν γενικὴν διδασκαλίαν εἰς Μπουροῦντι.

Ὁ βασιλεὺς παρεκάθησε εἰς δεῖπνον παρατεθὲν ὑπὸ τοῦ Δημάρχου τῆς Ἱερουσαλήμ. Ἀπαντῶν εἰς σχετικὰς εὐχὰς τοῦ Δημάρχου ἐδήλωσεν ὅτι ἐκάλεσε ἐπισήμως τὸν πρόεδρον Μπὲν Τσβὶ καὶ κάμνει τὴν ἰδίαν αὐτὴν πρόσκλησιν πρὸς τὸν δήμαρχον τῆς Ἱερουσαλὴμ διὰ νὰ τοῦ ἀνταποδώσῃ τὴν ἐπίσκεψιν εἰς τὴν χώραν του «ὅπου θὰ δυνηθῇ νὰ ἀνταποδώσῃ εἰς τοὺς φιλοξενουμένους του ἰσραηλινοὺς τὴν θερμὴν ὑποδοχὴν τῆς ὁποίας ἐγένετο ἀντικείμενον εἰς τὴν πρωτεύουσαν τοῦ Ἰσραήλ.»

Πρὸ τῆς ἀναχωρήσεως τοῦ βασιλέως, πραγματοποιηθείσης τὴν 23 Δεκεμβρίου, ἐδημοσιεύθη κοινὸν ἀνακοινωθέν. Οἱ δύο ἀρχηγοὶ τῶν Κρατῶν τοῦ Μπουροῦντι καὶ τοῦ Ἰσραήλ, καλοῦν ὅλας τὰς χώρας τῆς Ἀφρικῆς, τῆς Μέσης Ἀνατολῆς καὶ τῶν ἄλλων περιοχῶν τοῦ κόσμου νὰ ἀπέχουν ἀπὸ τοῦ νὰ κάμνουν ἀπειλὰς ὅτι θὰ χρησιμοποιήσουν τὴν βίαν καὶ ὅτι θὰ κάμουν ἐπίθεσιν ἐναντίον τῆς ἐδαφικῆς ἀκεραιότητος μιᾶς ἄλλης χώρας. Ὁ βασιλεὺς τοῦ Μπουροῦντι καὶ ὁ πρόεδρος Μπὲν Τσβὶ ἐκδηλοῦνται σύμφωνοι ἐπὶ τῆς ἀρχῆς τῶν ἀπευθείας συνομιλιῶν διὰ τὸν διακανονισμὸν ὅλων τῶν διαφορῶν μεταξὺ τῶν χωρῶν. Τὸ ἀνακοινωθὲν ἀναφέρει ἐπίσης ὅτι τὸ Μπουροῦντι καὶ τὸ Ἰσραὴλ ἀπεφάσισαν νὰ συνδεθοῦν διὰ διπλωματικῶν σχέσεων ἐπὶ βαθμῷ πρεσβείας.

## Η Κα ΓΚΟΛΔΑ ΜΕΪΡ ΕΠΕΣΤΡΕΨΕ ΑΠΟ ΤΑΣ ΗΝ. ΠΟΛΙΤΕΙΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΙΣΡΑΗΛ

ΛΥΔΑ.— Ἡ Κα Γκόλδα Μεΐρ, ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν ἐπέστρεψε τὸ ἑσπέρας τῆς 30 Δεκεμβρίου ἀπὸ τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας ὅπου ἡγεῖτο τῆς ἰσραηλινῆς ἀντιπροσωπείας εἰς τὰ Ἡνωμένα Ἔθνη. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἀπουσίας της, ἐπραγματοποίησε μίαν ἐπίσκεψιν εἰς τὸν Καναδᾶ καὶ συνεζήτησε μὲ τὸν πρόεδρον Κέννεντυ.

Μετὰ τὴν ἀποβίβασίν της ἐκ τοῦ ἀεροπλάνου, ἐδήλωσεν εἰς τοὺς ἀναμένοντας δημοσιογράφους ὅτι ἡ συνάντησίς της μὲ τὸν πρόεδρον Κέννεντυ διεξήχθη εἰς μίαν ἀτμόσφαιραν πολὺ φιλικήν. Ὑπεγράμμισε ὅτι τῆς ἐδόθη ἡ εὐκαιρία νὰ συναντηθῇ μὲ ἕνα ἀληθινὸν φίλον τοῦ Κράτους τοῦ Ἰσραὴλ καὶ ἐξετίμησε δεόντως τὴν συνάντησιν.

Εἰς ὅ,τι ἀφορᾶ τὰς συζητήσεις τοῦ Ο.Η.Ε. ἡ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν εἶπεν ὅτι «ἀπηλλάγημεν χωρὶς μεγάλην ζημίαν καὶ οἱ Ἄραβες δὲν ἐπέτυχον ἐκεῖνο ποὺ ἤλπιζον. Ἀλλὰ τοῦτο δὲν σημαίνει ὅτι ὅλα τὰ προβλήματα ἐλύθησαν καὶ ὅτι ὅλοι οἱ κίνδυνοι παρῆλθον.»

Ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἐπίσκεψιν εἰς τὸν Καναδᾶ ἐδήλωσεν ὅτι εἶχε ἐνδιαφερούσας συναντήσεις εἰς τὴν χώραν αὐτὴν καὶ ὅτι ἐγένετο παντοῦ δεκτὴ μὲ ἐγκαρδιότητα.

### Η ΣΥΝΑΝΤΗΣΙΣ ΜΕ ΤΟΝ ΟΥ ΘΑΝΤ

Τὸ Πρακτορεῖον εἰδήσεων ΙΝΑ ἀναφέρει ὅτι πρὸ τῆς ἀναχωρήσεώς της ἐκ Νέας Ὑόρκης τὸ ἑσπέρας τοῦ Σαββάτου, διὰ τὸ Ἰσραήλ, ἡ Κα Γκόλδα Μεΐρ συνεζήτησε ἐπὶ 45 λεπτὰ τῆς ὥρας μὲ τὸν γενικὸν γραμματέα τοῦ Ο. Η. Ε. Οὖ Θάντ. Εἰς τὴν συνάντησιν παρευρίσκοντο ἐπίσης, ὁ κ. Ράλφ Μπὰνς ἀναπληρωτὴς τοῦ γενικοῦ γραμματέως διὰ τὰς εἰδικὰς πολιτικὰς ὑποθέσεις ὡς καὶ οἱ κ. κ. Ἀβραὰμ Νταρὸμ βοηθὸς τῆς ἰσραηλινῆς ἀντιπροσωπείας παρὰ τῷ Ο.Η.Ε. καὶ Γιακὼβ Μονμπὰζ μέλος τῆς ἰδίας ἀντιπροσωπείας καὶ ἐμπειρογνώμων διὰ τὰς ὑποθέσεις ἁρμοστείας τοῦ ἰσραηλινοῦ ὑπουργ. τῶν Ἐξωτερικῶν.

Ἀνακοινοῦται ὅτι κανὲν εἰδικὸν πρόβλημα δὲν συνεζητήθη κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς συναντήσεως.

## ΑΦΑΛΑΤΩΜΕΝΟΝ ΥΔΩΡ ΔΙ' ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

ΜΠΕΕΡΣΕΒΑ.— Ὁ κ. Σίμων Περὲς ὑφυπουργὸς τῆς Ἀμύνης ἐδήλωσε εἰς μίαν συγκέντρωσιν γενομένην εἰς Διμόνα, ὅτι κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς προσεχοῦς δεκαετηρίδος ἕνας ἀτομικὸς ἀντιδραστὴρ θὰ μεταβάλῃ καθολοκληρίαν τὴν ὄψιν τοῦ Νέγκεβ καὶ θὰ ἐπιτρέψῃ τὴν ἀφαλάτωσιν τοῦ θαλασσίου ὕδατος ἐπὶ μιᾶς μεγάλης κλίμακος.

Ὁ κ. Περὲς προσέθεσε ὅτι μία ἀμερικανικὴ μελέτη ἀφορῶσα τὴν ἀφαλάτωσιν τοῦ ὕδατος, μέσῳ τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, ἀποδεικνύει ὅτι εἶναι δυνατὴ ἡ ἀφαλάτωσις 1.600 δισεκατομμυρίων κυβικῶν μέτρων ὕδατος ἐτησίως ἤτοι ποσότητος ἴσης πρὸς ὅλας τὰς ἀνάγκας ὕδατος τοῦ Ἰσραὴλ συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ σχεδίου τοῦ Ἰορδάνου. Τὸ ἀφαλατώμενον ὕδωρ διὰ τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, κατέληξε ὁ ὑφυπουργὸς τῆς Ἀμύνης, θὰ εἶναι πολὺ εὔθυνον καὶ τὸ κόστος τοῦ ἀντιδραστῆρος τοῦ ὁποίου ἡ κατασκευὴ ἔχει προβλεφθῇ πρὸς τοῦτο θὰ εἶναι 300 ἑκατ. δολλάρια.

## ΑΙ ΑΠΟΨΕΙΣ ΤΗΣ "ΕΒΡΑΪΚΗΣ ΕΣΤΙΑΣ"

*ΤΟ ΑΝΩΤΑΤΟΝ δικαστήριον τοῦ Ἰσραὴλ ἔδωκε κατ' αὐτὰς ἕνα νέον μάθημα περὶ Δημοκρατίας. Πρὸ καιροῦ ἔλαβον χώραν λυπηρὰ ἐπεισόδια εἰς μίαν ἀπὸ τὰς λαϊκὰς συνοικίας τοῦ Τὲλ Ἀβὶβ εἰς τὴν ὁποίαν ὑπῆρχον οἰκήματα προσωρινά. Τὸ Γραφεῖον Σχεδίου Πόλεως εἶχε κρίνει κατεδαφιστέα τὰ οἰκήματα αὐτὰ καὶ εἶχε δώσει ἐπανειλημμένας προθεσμίας εἰς τοὺς ἐνοίκους διὰ νὰ τὰ ἐκκενώσουν. Ἐπειδὴ ὅμως μερικοὶ ἐξ αὐτῶν ἐκώφευον, αἱ ἀρχαὶ διέταξαν τὴν βιαίαν κατεδάφισιν τῶν οἰκημάτων ἐνῷ οἱ μὴ πειθαρχοῦντες εἰς τὰς διαταγὰς ἔνοικοι προέβαλον ἀντίστασιν. Τὰς σκηνὰς αὐτὰς ἐκινηματογράφησε εἰς τὰ ἐπίκαιρά της μία ἑταιρεία. Ἀλλὰ ἡ λογοκρισία ταινιῶν καὶ θεάτρων δὲν ἐπέτρεψε τὴν προβολὴν τῶν σκηνῶν μὲ τὴν δικαιολογίαν ὅτι «κινδυνεύουν νὰ ἀφυπνισθοῦν τὰ κατώτερα ἔνστικτα τοῦ ὄχλου». Τὸ Ἀνώτατον Δικαστήριον εἰς τὸ ὁποῖον κατέφυγε ἡ κινηματογραφικὴ ἑταιρεία ἀπεφάσισε νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν προβολὴν τῆς ταινίας.*

Ο ΔΙΚΑΣΤΗΣ κ. Λαντάου, ἐκφράζων τὴν γνώμην τῆς πλειοψηφίας εἰς τὴν σχετικὴν ἀπόφασιν, εἶπεν ὅτι ἡ ἐλευθερία τῆς πληροφορίας εἶναι ἑνὸς ζωτικοῦ ἐνδιαφέροντος διὰ τὸ καθεστὼς τοῦ Κράτους τοῦ Ἰσραὴλ καὶ ἡ ἀπόφασις τῆς ἐπιτροπῆς τῆς λογοκρισίας ταινιῶν καὶ θεατρικῶν παραστάσεων νὰ μὴ ἐπιτρέψῃ τὴν προβολὴν παρουσιάζουσαν τοὺς ἀστυφύλακας εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ λυπηροῦ των καθήκοντος εἶναι εἰς ἀντίθεσιν μὲ τὴν ἀρχὴν αὐτήν. Εἶναι προτιμώτερον, ἐσυνέχισεν, ὅπως τὸ κοινὸν εἶναι ἐν γνώσει ἐκείνων ποὺ συμβαίνουν εἰς τὴν χώραν καὶ δὲν πρέπει νὰ ἐφαρμόζηται ἡ πολιτικὴ τῆς στρουθοκαμήλου: τὸ δικαίωμα τοῦ πολίτου νὰ λαμβάνῃ καὶ νὰ μεταδίδῃ πληροφορίας εἰς τὸ Κράτος ἀποτελεῖ μέρος τῆς ἐλευθερίας ἐκφράσεως καὶ τῶν δικαιωμάτων τῶν παραχωρουμένων ἀπὸ τὴν ἐλευθερίαν. *Ἕνα καθεστὼς τὸ ὁποῖον ἀναλαμβάνει δι' ἑαυτὸ νὰ ἀποφασίζῃ ἐπὶ ἐκείνου τὸ ὁποῖον ὁ πολίτης δύναται νὰ γνωρίζῃ, καταλήγει εἰς τὸ νὰ λαμβάνῃ τὸ δικαίωμα νὰ ἀποφασίζῃ καὶ ἐκεῖνο ποῦ ὁ πολίτης ὀφείλει νὰ σκέπτεται.*

ΤΙ ΛΕΓΕΙ δι' ὅλα αὐτὰ ὁ φίλος μας κ. Ἀχμὲτ Σουκεΐρι, ἀντιπρόσωπος τῆς Σαουδικῆς Ἀραβίας εἰς τὰ Ἡνωμένα Ἔθνη, ὅστις ἐπιθυμῶν νὰ ὑποστηρίξῃ τὴν ἄποψιν τῆς χώρας του διὰ νὰ ἐπιστρέψουν οἱ ἄραβες πρόσφυγες εἰς τοὺς τόπους τῆς παλαιᾶς διαμονῆς των, ἐχαρακτήρισε τὸ Κράτος τοῦ Ἰσραὴλ ὡς διοικούμενον ἀπὸ ναζιστικὸν καθεστὼς (!!) Δὲν γνωρίζομεν ὅμως ἐάν, κανεὶς ἀπὸ τοὺς ἀντιπροσώπους τῶν 101 χωρῶν ποὺ παρευρίσκοντο, καὶ ἐψήφισαν διὰ τὸ θέμα αὐτό, τὸν ἠρώτησε διατί ἐπιμένει νὰ ἐπιστρέψουν οἱ ὁμοεθνεῖς του εἰς ἕνα τυραννικὸν ναζιστικὸν καθεστὼς καὶ ἐναντιώνεται εἰς τὸ νὰ παραμένουν καὶ ἀποκατασταθοῦν διὰ νὰ ἀπολαύσουν τὰ ἀγαθὰ τῆς ἐλευθερίας μετὰ τῶν ὁμοφύλων των εἰς τὰς χώρας εἰς τὰς ὁποίας εὑρίσκονται τώρα.

ΕΦΙΣΤΩΜΕΝ τὴν προσοχὴν τῶν ἀναγνωστῶν μας εἰς μίαν ἐπιστολὴν ἀποσταλεῖσαν εἰς τὴν Οἰκονομικὴν Ἐπιτροπὴν τῆς Κοινότητος καὶ εἰς ἡμᾶς καὶ δημοσιευομένην εἰς ἄλλην σελίδα τοῦ παρόντος φύλλου. Ὁ ἐπιστολογράφος διατυπώνει τὰς παρατηρήσεις του ἐπὶ μιᾶς ἐγκυκλίου τῆς ὡς ἄνω ἐπιτροπῆς διὰ τῆς ὁποίας ἐκτίθενται τὰ ἔξοδα τῆς Κοινότητος ἐν συγκρίσει πρὸς τὰ τοιαῦτα τῶν τεσσάρων προηγουμένων ἐτῶν, τὰ ὁποῖα παρουσιάζουν μεγάλην αὔξησιν, διὰ νὰ καταλήξῃ ἡ ἐγκύκλιος εἰς δικαιολόγησιν αὐξήσεως τῆς καταβαλλομένης ὑπὸ τῶν μελῶν συνδρομῆς (Πέτσια). Ἀσχέτως πρὸς τὰ ἀναλυόμενα ἐν τῇ ἐπιστολῇ ἐπιχειρήματα τὰ ὁποῖα δὲν εἶναι ἀνάξια λόγου οὔτε τὰ μόνα ποὺ δύνανται νὰ προβληθοῦν ὡς ἀπάντησις εἰς τὴν ἐγκύκλιον, ἔχομεν νὰ παρατηρήσωμεν ὅτι ἡ τακτικὴ τῆς δι' αὐξήσεως τῆς συνδρομῆς καλύψεως τοῦ παρουσιαζομένου ἐλλείμματος δὲν εἶναι οὔτε πρακτική, οὔτε ἐφαρμόσιμος, οὔτε ἀποτελεσματική. Διότι ἐφ' ὅσον ἐκ τοῦ κοινοποιουμένου πίνακος καταδεικνύεται ὅτι τὰ ἔξοδα αὐξάνονται κατ' ἔτος ΑΝΕΥ ΟΥΔΕΝΟΣ ΛΟΓΟΥ δηλαδὴ χωρὶς νὰ μεσολαβήσῃ κανὲν νέον γεγονὸς τὸ ὁποῖον νὰ δικαιολογῇ τὴν ἁλματώδη αὔξησίν των, θὰ εἴμεθα ὑποχρεωμένοι σύμφωνα πρὸς τὴν γνώμην τῆς «Οἰκονομικῆς Ἐπιτροπῆς» νὰ αὐξάνωμεν κάθε ἔτος τὴν συνδρομὴν καὶ χωρὶς νὰ καταλήγωμεν εἰς θετικὰ καὶ ὁριστικὰ ἀποτελέσματα. Συνεπῶς ἄλλα εἶναι τὰ μέσα τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ μελετήσῃ καὶ νὰ ἐφαρμόσῃ ἡ «Οἰκονομικὴ Ἐπιτροπή». Καὶ πρῶτον ἀπὸ ὅλα εἶναι ἡ ΠΕΡΙΣΥΛΛΟΓΗ καὶ ἡ ΑΥΤΟΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΙΣ. Διότι ἐξετράπημεν εἰς πολλὰ καὶ ἐν πολλοῖς πολυτελῆ ἔξοδα χωρὶς νὰ ὑπολογίσωμεν τοὺς διαθεσίμους πόρους μας οὔτε νὰ ἔχωμεν θετικὸν εἰσόδημα διὰ τὴν αὔριον. Καὶ διότι δὲν δικαιολογεῖται τοιαύτη αὔξησις ὅλων τῶν κονδυλίων καὶ χαρακτηριστικῶς τῆς περιθάλψεως κατὰ 94,9 ο)ο ἐν σχέσει μὲ τὸ κονδύλιον τοῦ 1959.

ΠΑΝΤΩΣ εἴμεθα ὑποχρεωμένοι νὰ ἐξάρωμεν τὴν πρᾶξιν τοῦ ἐπιστογράφου μας ἀνεξαρτήτως τοῦ περιεχομένου τῆς ἐπιστολῆς καὶ τοῦ ἀποτελέσματός της. Τὸ γεγονὸς ὅτι ἀπησχολήθη διὰ νὰ συγκεντρώσῃ στοιχεῖα καὶ νὰ συντάξῃ μίαν ἀπάντησιν, εἶναι λίαν ἐνθαρρυντικὸν καὶ ἄξιον νὰ προκαλέσῃ τὴν ἱκανοποίησιν καὶ τὰ συγχαρητήρια παντὸς ἐνδιαφερομένου διὰ τὰ κοινοτικὰ ζητήματα. Ἐὰν τὸ παράδειγμα τοῦ ἐπιστολογράφου τὸ ἀκολουθήσουν καὶ ἄλλα μέλη τῆς Κοινότητος καὶ εἰς τὸ θέμα αὐτὸ καὶ εἰς ἄλλα ἐνδιαφέροντα αὐτὴν ζητήματα, τότε ἀσφαλῶς θὰ εὑρεθοῦν οἱ τρόποι τῆς ὀρθοποδήσεως τῆς Κοινότητος καὶ τῆς εὐρύθμου λειτουργίας της.

ΘΑ ΗΤΟ ΠΑΡΑΛΕΙΨΙΣ ὅμως ἐὰν δὲν ἀφιερώναμεν ὀλίγας γραμμὰς διὰ νὰ ἐπαινέσωμεν τὴν ἐνέργειαν τῆς «Οἰκονομικῆς Ἐπιτροπῆς» ἡ ὁποία δὲν ἠκολούθησε τὴν τηρουμένην ἕως τώρα τακτικὴν καὶ ἔδωκε εἰς τὴν δημοσιότητα ἀριθμοὺς ἀπὸ τοὺς ὁποίους τὰ μέλη τῆς Κοινότητος δύνανται νὰ συναγάγουν συμπεράσματα. Διότι ναὶ μὲν καταρτίζεται ἕνας προϋπολογισμὸς ἐξόδων καὶ ἐσόδων κατ' ἔτος ὡς ἐπίσης καὶ ἕνας ἀπολογισμὸς τοῦ λήξαντος ἔτους ἀλλὰ αὐτὸς διανέμεται εἰς ἑρμητικῶς κεκλεισμένους φακέλλους εἰς τὰ μέλη τῆς Κοινοτικῆς Συνελεύσεως καὶ οὐδέποτε εἶδε τὸ φῶς τῆς δημοσιότητος. Ὅταν δὲ λάβωμεν ὑπ' ὄψει μας καὶ τὸν τρόπον μὲ τὸν ὁποῖον διεξάγονται αἱ ἐργασίαι τῆς Συνελεύσεως ἀφ' ἧς αὕτη συνεστήθη, καταλήγομεν εἰς τὸ συμπέρασμα ὅτι τὰ μέλη διατελοῦν ἐν πλήρει ἀγνοίᾳ τῶν γενομένων μὲ μόνην ἐξαίρεσιν τὴν ἐγκύκλιον τῆς «οἰκονομικῆς ἐπιτροπῆς» ἥτις διὰ τοῦτο εἶναι ἀξία παντὸς ἐπαίνου παρ' ὅλον ὅτι δὲν ἐδόθη ἡ ἐξήγησις ὅτι τὰ ἀναγραφόμενα ποσὰ δὲν καταβάλλονται ἐξ ὁλοκλήρου ἀπὸ τὴν Κοινότητα ἀλλὰ συμμετέχουν ἡ Τζόϊντ μὲ ποσοστὸν 50 ο)ο καὶ τὸ ΚΙΣ μὲ ἕτερον ποσοστὸν 25 ο)ο. Ἡ Κοινότης καταβάλλει τὸ ὑπόλοιπον 25 ο)ο εἰς τὸ ὁποῖον συνδράμουν καὶ αἱ γινόμεναι δωρεαὶ ὑπὲρ τῶν «Μπικοὺρ Χολίμ.»

ΠΛΗΣΙΑΖΟΜΕΝ νὰ φθάσωμεν εἰς τὴν περίοδον τῶν ἰσχνῶν ἀγελάδων καὶ τῶν αἱματηρῶν οἰκονομιῶν καὶ δὲν κατωρθώσαμεν νὰ συμπληρώσωμεν τὴν Συναγωγὴν μὲ μίαν κλιμακωτὴν θέρμανσιν. Μᾶς μετεδόθη ὅτι πρὸ διετίας ἕνας ὁμόθρησκος ἠλεκτρολόγος μηχανικὸς εἶχε προσφερθῇ νὰ ἐγκαταστήσῃ τοιαύτην θέρμανσιν ἀντὶ τοῦ ποσοῦ τῶν 80 χιλιάδων δραχμῶν ἀλλὰ δὲν ἀπεφασίσθη ἡ ἐκτέλεσις τοῦ ἔργου. Καὶ ἐχάσαμεν πιθανῶς τὴν εὐκαιρίαν καὶ μαζὺ μὲ αὐτήν, τὴν στοιχειώδη ἄνεσίν μας κατὰ τὰς ὥρας τῆς ἱερουργίας.

ΕΙΣ ΤΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΝ φύλλον μας διετυπώσαμεν τὴν παρατήρησιν ὅτι ἔπαυσε ἡ μεταφορὰ τῶν παιδιῶν εἰς τὴν Συναγωγὴν διὰ νὰ παρακολουθήσουν τὴν προσευχὴν τοῦ Σαββάτου. Μᾶς ἐδόθη ἡ ἐξήγησις ὅτι ἐλήφθη τὸ μέτρον τοῦτο διὰ λόγους προνοίας ἕνεκα τῶν ἐπισυμβάντων κρουσμάτων διφθερίτιδος καὶ λόγῳ τοῦ ψύχους τῆς ἐποχῆς. Ἂς ἐλπίσωμεν ὅτι εὐθὺς ὡς ἐκλείψουν οἱ λόγοι αὐτοὶ θὰ συνεχισθῇ ἡ προσπάθεια ἡ ὁποία, ἐπαναλαμβάνομεν, ἔτυχε τῆς γενικῆς ἐπιδοκιμασίας. Ἐπίσης μᾶς ἐδόθη ἡ ἐξήγησις ὅτι ὁ ῥαββῖνος κ. Ἰσαὰκ Γκαμπαῖ δὲν παρευρέθη εἰς τὴν διάλεξιν ἥτις ἐγένετο εἰς τὴν Ἰσραηλιτικὴν Λέσχην μὲ θέμα τὴν ζωὴν τοῦ Χαΐμ Βάϊτσμαν, διότι κατὰ τὴν ἰδίαν ὥραν ἦτο ἀπησχολημένος εἰς οἰκίαν ὁμοθρήσκου πρὸς ἐκπλήρωσιν τῶν καθαυτοῦ θρησκευτικῶν καθηκόντων του.

## Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΒΡΑΖΙΛΙΑΣ ΘΑ ΕΠΙΣΚΕΦΘΗ ΤΟ ΙΣΡΑΗΛ

*ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ. — Τὸ ἰσραηλινὸν ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν ἀνεκοίνωσε τὴν προσεχῆ ἐπίσκεψιν εἰς τὸ Ἰσραὴλ τοῦ προέδρου τῆς Βραζιλίας Δρος Ἰοάο Γκούλαρτ.*

*Ἀνακοινωθὲν δημοσιευθὲν ἐπὶ τοῦ θέματος ἀναφέρει: «Ὑπὸ τὸ φῶς τῶν καλῶν σχέσεων αἱ ὁποῖαι ὑφίστανται μεταξὺ τοῦ Κράτους τοῦ Ἰσραὴλ καὶ τῆς Βραζιλίας καὶ μὲ σκοπὸν τὴν ἔτι περισσότερον σύσφιγξιν τῶν σχέσεων, ὁ πρόεδρος τοῦ Κράτους τοῦ Ἰσραὴλ κ. Γιτσχὰκ Μπὲν Τσβὶ ἐκάλεσε τὸν πρόεδρον τῆς Δημοκρατίας τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Βραζιλίας Δρα Ἰοάο Γκούλαρτ νὰ ἔλθῃ εἰς ἐπίσκεψιν εἰς τὸ Ἰσραήλ. Ὁ Πρόεδρος τῆς Βραζιλίας ἐδέχθη τὴν πρόσκλησιν αὐτὴν μὲ ἱκανοποίησιν. Ἡ ἡμέρα τῆς ἐπισκέψεως θὰ ὁρισθῇ βραδύτερον.»*

## ΕΝΑΣ ΘΑΥΜΑΣΜΟΣ ΔΙΑ ΤΟ ΙΣΡΑΗΛ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ. — Ὁ κ. Τζὼρτζ Βουδκόκ, γενικὸς γραμματεὺς τοῦ Trade Union Congress, ἐδήλωσεν εἰς γεῦμα δοθὲν ἐνταῦθα ὑπὸ τοῦ Ἀγγλο ἰσραηλινοῦ Ἐμπορικοῦ Ἐπιμελητηρίου ὅτι «κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς δεκαημέρου ἐπισκέψεώς μου εἰς τὸ Ἰσραήλ, εἶδα πράγματα τὰ ὁποῖα μὲ ἔκαμαν νὰ ζηλεύω τοὺς ἰσραηλινούς.»

Ὁ κ. Βουδκὸκ ὑπεγράμμισε ὅτι τὸ Ἰσραὴλ ἀπήντησε εἰς τὴν ἐρώτησιν «Διατί εἴμεθα ἐκεῖ» ἥτις ἐτέθη εἰς τὸ τελευταῖον συνέδριον τῶν βρετανικῶν Ἑνώσεων Ἐμπορίου.

«Εἶναι ἐκεῖ διὰ νὰ οἰκοδομήσουν ἕνα Κράτος, ἐσυνέχισε. Ἀναλαμβάνουν τὴν εὐθύνην νὰ δώσουν πᾶν ὅ,τι καθιστᾶ τὴν ζωὴν δυνατὴν εἰς ἐκείνους ποὺ πηγαίνουν εἰς τὸ Ἰσραὴλ ὑπὸ ἀπελπιστικὰς συνθήκας.»

Εἰς τὸ Ἰσραήλ, συνεπέρανε ὁ κ. Βουδκὸκ ἕνα μικρὸ χωρίον τριακοσίων ψυχῶν ἔγινε εἰς δώδεκα ἔτη μία πόλις ἀπὸ 50,000 κατοίκους. Τοῦτο ἐπετεύχθη ἀπὸ τὸν λαὸν μέσῳ τῆς γενικῆς ὁμοσπονδίας ἐργασίας.

## ΔΙΑ ΤΑΣ ΣΧΕΣΕΙΣ ΙΣΡΑΗΛ — ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

ΒΟΝΝΗ.—Εἰς συνέντευξιν δοθεῖσαν εἰς μίαν ἐφημερίδα τῆς Φραγκφούρτης, ὁ Δρ. Εὐγέν. Γκερστενμάγιερ πρόεδρος τοῦ Μπούντεσταγκ τῆς Ὁμοσπόνδου Γερμανίας, ἐδήλωσεν ὅτι θὰ ἐξασκήσῃ μίαν ἰσχυρὰν πίεσιν διὰ τὴν ἐγκατάστασιν διπλωματικῶν σχέσεων μὲ τὸ Ἰσραὴλ καὶ θὰ προτείνῃ μίαν ἡμερομηνίαν πρὸς τοῦτο.

Ἐπανέλαβε τὴν δήλωσίν του κατὰ τὴν ὁποίαν τὸ Ἰσραὴλ θεωρεῖ περίπου τὴν ἔλλειψιν τοιούτων σχέσεων ὡς μίαν διάκρισιν καὶ ἐδήλωσεν ὅτι ἡ πρωτοβουλία ἀνήκει ἤδη εἰς τὴν κυβέρνησιν τῆς Βόννης.

## ΙΤΑΛΙΚΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΕΠΕΣΚΕΦΘΗ ΤΟ ΙΣΡΑΗΛ

ΤΕΛ ΑΒΙΒ.—Ἰταλικὴ ἀποστολὴ ἀποτελουμένη ἀπὸ 12 μέλη μεταξὺ τῶν ὁποίων οἱ ὑπουργοὶ Γεωργίας καὶ Ἐξωτερικῶν, ἤρχισε τὰς ἐπισκέψεις της εἰς διαφόρους περιοχὰς τῆς χώρας. Μεταξὺ τῶν μελῶν της εὑρίσκονται ἐπίσης τρεῖς ἐμπειρογνώμονες εἰς τὴν γεωργικὴν καλλιέργειαν. Μεταξὺ τῶν γεωργικῶν κύκλων τοῦ Ἰσραὴλ ἀποδίδεται μεγάλο ἐνδιαφέρον εἰς τὴν ἐπίσκεψιν αὐτὴν συσχετιζομένην μὲ τὰς διαπραγματεύσεις μεταξὺ τοῦ Ἰσραὴλ καὶ τῆς Κοινῆς Ἀγορᾶς.

## Η 2500Η ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΙΩΝ

ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ.—Μία σειρὰ ἐκδηλώσεων θὰ ὀργανωθοῦν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ προσεχοῦς ἔτους διὰ νὰ σημειώσουν τὴν 2500ην ἐπέτειον τῆς «Διακηρύξεως τοῦ Κύρου» ἥτις ἐπέτρεψε τὴν ἐπιστροφὴν τῶν Ἑβραίων τῆς Βαβυλῶνος εἰς τὸ Ἔρετς Ἰσραέλ.

Ἡ πρώτη ἐκ τῶν ἐκδηλώσεων αὐτῶν ἔλαβε χώραν τὴν 2αν Ἰανουαρίου εἰς Λύδαν. Ἄλλαι τελεῖται θὰ γίνουν εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, τὸ Τὲλ Ἀβὶβ ὡς καὶ εἰς ἄλλας πόλεις τῆς χώρας καὶ εἰς τὴν Διασποράν.

## ΕΥΧΑΙ ΤΟΥ κ. ΜΠΕΝ ΤΣΒΙ ΕΠΙ ΤΩ ΝΕΩ ΕΤΕΙ

*ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ.—Ὁ πρόεδρος τοῦ Κράτους καὶ ἡ Κα Μπὲν Τσβὶ ἐδέχθησαν τὴν 31 Δεκεμβρίου τοὺς πνευματικοὺς ἀρχηγοὺς τῶν χριστιανικῶν κοινοτήτων ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τοῦ νέου ἔτους. Ὁ Πρόεδρος ἐξέφρασε τὰς καλλιτέρας του εὐχὰς εἰς τοὺς πνευματικοὺς ἀρχηγοὺς τῶν κοινοτήτων τούτων καὶ ἐζήτησε ἀπὸ αὐτοὺς νὰ γίνουν διερμηνεῖς εἰς τοὺς κατοίκους τῆς χώρας ὡς ἐπίσης καὶ εἰς τοὺς περιηγητὰς χριστιανικῆς θρησκείας τῶν αἰσθημάτων του τούτων.*

*Μεταξὺ τῶν προσκεκλημένων εἰς τὴν δεξίωσιν αὐτὴν ἐσημειώθη ἡ παρουσία καὶ μελῶν τῆς κυβερνήσεως, ἀνωτάτων ὑπαλλήλων τοῦ Κράτους καὶ πολλῶν προσωπικοτήτων.*

## ΜΙΑ ΑΛΛΗ ΔΙΚΗ ΑΠΟ ΤΟ ΑΙΣΧΟΣ ΤΩΝ ΝΑΖΙ

ΒΟΝΝΗ.—Ὁ Γουσταῦος Λάαπς ἐτῶν 59 δικαζόμενος ὡς ὁδηγὸς αὐτοκινήτου μεταβληθέντος εἰς ἀσφυξιογόνον αἴθουσαν κατὰ τὴν περίοδον τῆς ἐξοντώσεως τῶν Ἑβραίων, ἐδήλωσεν εἰς τὸ δικαστήριον ὅτι ὡρκίσθη τρεῖς φορὰς ὅτι θὰ τηρήσῃ σιωπὴν δι' αὐτὰ ποὺ συνέβαινον εἰς τὸ στρατόπεδον ἐπὶ αὐστηροτάτῃ ποινῇ.

Ἀκολούθως περιέγραψε τὴν φρίκην τῶν ἐκτελέσεων:

«Ὁμάδες ἀπὸ 20 ἕως 25 Ἑβραίους ἐκλείοντο κάθε φορὰν εἰς τὸ αὐτοκίνητον. Μετὰ τὸ κλείσιμον τῶν θυρῶν ἐλάμβανα τὴν διαταγὴν νὰ ἐπιταχύνω τὴν ἐνέργειαν τοῦ κινητῆρος. Ὀλίγον ἀργότερα τὰ θύματα ἤρχιζον νὰ φωνάζουν τρομερά. Μετ' ὀλίγα λεπτὰ ἐπεκράτει ἡσυχία. Ἔπειτα ἀπὸ 30 λεπτὰ τῆς ὥρας ἔπρεπε νὰ ἀνοίξωμεν τὰς θύρας. Ἕνας μαῦρος καπνὸς ἀσφυξιογόνου ἀερίου ἔβγαινε τότε ἀπὸ τὸ αὐτοκίνητον καὶ πτώματα ἔπιπτον.»

Ὁ κατηγορούμενος ἐδήλωσεν ἐπίσης ὅτι ἔθετε βαμβάκι εἰς τὰ αὐτιά του διὰ νὰ μὴ ἀκούῃ τὰς οἰμωγὰς τῶν θυμάτων.

«Ποτὲ κανεὶς δὲν ἐξῆλθε ζωντανὸς ἀπὸ τὸ αὐτοκίνητόν μου», ἐβεβαίωσε, προσθέτων ὅτι δὲν ἠδύνατο νὰ μὴ πειθαρχήσῃ εἰς τὰς διαταγὰς τῶν ἀνωτέρων του καθόσον ἐφοβεῖτο μήπως κλείσουν αὐτὸν τὸν ἴδιον εἰς κανὲν στρατόπεδον συγκεντρώσεως.

## ΤΟ ΙΣΡΑΗΛ ΑΠΕΔΕΣΜΕΥΣΕ ΑΡΑΒΙΚΑΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ

ΗΝΩΜΕΝΑ ΕΘΝΗ. — Ἡ ἐπιτροπὴ συμφιλιώσεως διὰ τὴν Παλαιστίνην ἀνεκοίνωσε ὅτι θὰ περατώσῃ τὴν ἐκτίμησιν τῶν περιουσιῶν τὰς ὁποίας κατεῖχε κάθε πρόσφυξ ἄραψ, πρὸ τῆς ἀναχωρήσεώς του ἀπὸ τὸ Ἰσραήλ, μέχρι τῆς προσεχοῦς συνόδου τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ο.Η.Ε. τοῦ Σεπτεμβρίου 1963.

Ἡ δήλωσις προσθέτει ὅτι τὰ ἐπιτευχθέντα ἀποτελέσματα μέχρι τοῦδε δύνανται νὰ χρησιμοποιηθοῦν ὡς βάσις διὰ νὰ ἐφαρμοσθῇ οἱονδήποτε σχέδιον ἀποζημιώσεως ποὺ θὰ ἠδύνατο νὰ υἱοθετηθῇ.

Ἡ ἐπιτροπὴ ἀναφερομένη εἰς τὴν ἀποδέσμευσιν τῶν κατατεθειμένων λογαριασμῶν εἰς τὰς ἰσραηλινὰς τραπέζας ἀνεκοίνωσε ὅτι μέχρι τῆς 31 Ἰουλίου 1962 ἀπεδεσμεύθησαν 3.523.000 λίραι Ἀγγλίας ἀπὸ τὰς ἰσραηλινὰς τραπέζας καὶ ὅτι 60 ἄλλαι αἰτήσεις ἀποδεσμεύσεως λογαριασμῶν ποσοῦ 150.000 ἀγγλικῶν λιρῶν εἶναι ἀκόμη ἐκκρεμεῖς. Οἱ καταθέται προσεκλήθησαν ἀπὸ τὴν ἐπιτροπὴν νὰ συμπληρώσουν αἰτήσεις εἰς τὰ τραπεζιτικὰ ἱδρύματα Ἰορδανίας, Λιβάνου, Συρίας, Αἰγύπτου καὶ Γάζης. Ἀλλὰ εἰς τὴν Γάζαν καὶ τὴν Αἴγυπτον, ἡ γενομένη ἀνακοίνωσις ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς, δὲν ἐδημοσιεύθη.

## ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΟΝ ΑΕΡΙΟΦΩΣ ΑΝΕΚΑΛΥΦΘΗ ΕΙΣ ΤΟ ΑΟΥΣΒΙΤΣ

ΒΙΕΝΝΗ.—Εἰς τὸν τόπον ὅπου εὑρίσκετο τὸ στρατόπεδον συγκεντρώσεως τοῦ Ἄουσβιτς εἰς τὸ νοτιοδυτικὸν τμῆμα τῆς Πολωνίας, ἀνεκαλύφθη μία μεγάλη ποσότης ἀερίου τὸ ὁποῖον προξενεῖ παράλυσίαν τῶν μελῶν τοῦ σώματος ὅλου τοῦ πληθυσμοῦ μιᾶς μεγάλης πόλεως. Τὸ Πρακτορεῖον πληροφοριῶν τῆς Πολωνίας προσθέτει ὅτι τὸ ἀέριον αὐτὸ προωρίζετο ὑπὸ τὴν ναζιστικὴν κατοχὴν νὰ παραλύσῃ τοὺς κρατουμένους τοῦ στρατοπέδου εἰς περίπτωσιν ἀπροόπτου ἐπαναστάσεως.